UNOLD®
Care + Style

HAARTROCKNER

Premium Line

Bedienungsanleitung

Silver Traveller Modell 87025
Instructions for use
Notice d´utilisation - Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso - Manual de instrucciones
Návod k obsluze - Instrukcja obsługi

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 87025
Stand: Mai 2011 /nd

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 87025
Technische Daten 6
Für Ihre Sicherheit 6
Ihr neuer Haartrockner 7
Spannungsumschaltung 8
Bedienen 8
Reinigen und Pflegen 8
Aufbewahren 9
Garantiebestimmungen 38
Service-Adressen 40
Entsorgung / Umweltschutz 42

Instructions for use Model 87025
Technical Specifications 10
Safety Information 10
Your new hair dryer 11
Voltage commutation 12
Operation 12
Cleaning and care 12
Storage 13
Guarantee Conditions 38
Waste Disposal / Environmental Protection 42

Notice d´utilisation Modèle 87025
Spécification technique 14
Pour votre sécurité 14
Votre nouveau sèche-cheveux 15
Commutation de tension 16
Utilisation 16
Nettoyage et entretien 16
Rangement 17
Conditions de Garantie 38
Traitement des déchets / Protection de l'environnement 42

Gebruiksaanwijzing Model 87025
Technische gegevens 18
Voor uw veiligheid 18
Uw nieuwe haardroger 19
Spanningsomschakeling 20
Bediening 20
Reiniging en onderhoud 20
Opberging 21
Garantievoorwaarden 38
Verwijderen van afval / Milieubescherming 42

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 87025
Dati tecnici 22
Per la vostra sicurezza 22
Il vostro nuovo asciugacapelli 23
Commutazione della tensione 24
Utilizzo 24
Pulizia e manutenzione 24
Conservazione 25
Norme die garanzia 39
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 43

Manual de instrucciones Modelo 87025
Datos técnicos 26
Indicaciones de seguridad 26
Su nuevo secador de pelo 27
Selección de la tensión 28
Manejo 28
Limpieza y Mantenimiento 28
Almacenamiento 29
Condiciones de Garantia 39
Disposición / Protección del medio ambiente 43

Návod k obsluze Modelu 87025
Technické údaje 30
Pro vaši bezpečnost 30
Váš nový fén 31
Přepínač napětí 32
Obsluha 32
Čištění a údržba 32
Skladování 33
Záruční podmínky 39
Likvidace / Ochrana životného prostředí 43

Instrukcja obsługi Model 87025
Dane techniczne 34
Dla Twojego bezpieczeństwa 34
Twoja nowa suszarka do włosów 35
Przełączanie napięcia 36
Obsługa 36
Czyszczenie i pielęgnacja 36
Przechowywanie 37
Warunki gwarancji 39
Utylizacja / ochrona środowiska 42

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 87025

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Abmessungen:	Ca. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm (LxB/TxH)
Gewicht:	Ca. 0,4 kg
Kabellänge:	Ca. 1,6 m
Gehäuse:	Kunststoff Weiß/Silber
Ausstattung:	Umschaltbar 120/230-240 V~ 2 Geschwindigkeits-/Temperaturstufen Coolshot-Kühlstufe Überhitzungsschutz Knickschutztülle mit Aufhängeöse
Zubehör:	Ondulierdüse, praktische Reisetasche, Bedienungsanleitung

Technische Änderungen vorbehalten

FÜR IHRE SICHERHEIT

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Gerät nur an Wechselstrom gemäß Typenschild anschließen.
5. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
6. Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Schützen Sie das Gerät vor Nässe.
7. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt.
8. Ziehen Sie die Zuleitung nur am Stecker aus der Steckdose, nie direkt am Kabel ziehen.
9. Strecken Sie die Zuleitung immer auf die ganze Länge aus, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.
10. Wir empfehlen als zusätzlichen Schutz die Installationen einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD/FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
11. Das Gerät ist ausschließlich für die Eigenanwendung im privaten Haushalt bestimmt, nicht jedoch für den gewerblichen Bedarf.
12. Das Gerät darf nicht draußen benutzt werden.
13. Halten Sie während des Betriebs ausreichend Abstand zu Wänden und brennbaren Gegenständen wie z. B. Vorhängen.
14. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
15. Sorgen Sie dafür, dass das Lufteinlassgitter des Geräts stets frei ist. Reinigen Sie das Lufteinlassgitter in regelmäßigen Abständen.
16. Decken Sie das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsöffnung niemals mit der Hand oder anderen Gegenständen ab.
17. Wenn Sie Lockenwickler, Haarnadeln oder ähnliches im Haar haben, achten Sie darauf, dass diese nicht mehr als 10 mm hervorstehen, um die Berührung mit spannungsführenden Teilen des Haartrockners zu vermeiden.
18. Verwenden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht, um künstliche Haare zu trocknen.
19. Richten Sie den heißen Luftstrom niemals direkt in das Gesicht, um Verbrennungen zu vermeiden und um zu verhindern, dass Fremdkörper in die Augen gelangen können.

20. Verwenden Sie keine Haarsprays, solange das Gerät in Betrieb ist.
21. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es zur Seite legen.
22. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei zu langer Betriebsdauer schaltet sich das Gerät automatisch aus, um Schäden zu vermeiden.
23. Nach Gebrauch oder vor dem Reinigen bitte immer das Gerät ausschalten den Stecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.
24. Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät, auch wenn es ausgeschaltet ist, in der Nähe von Wasser eine Gefahr.
25. Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, es besteht durch entstehende Beschädigungen die Gefahr eines Stromschlags.
26. Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
27. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
28. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht Gefahr durch einen Stromschlag.
29. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und/oder Reparatur an unseren Kundendienst (Anschrift siehe Garantiebestimmungen). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und führen zum Ausschluss der Garantie.
30. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Achtung! Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!

Benutzen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nie in der Nähe oder in einer gefüllten Badewanne oder Waschbecken bzw. anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen. Wenn der Haartrockner in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IHR NEUER HAARTROCKNER

1 Lufteinlassgitter

2 EIN/AUS-Schalter und Geschwindigkeits/ Temperaturstufe

3 Aufhängeöse

4 Ondulierdüse

SPANNUNGSUMSCHALTUNG

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Spannungswahlschalter am Gerät auf die korrekte Netzspannung (120/230-240 V~) eingestellt ist. Sie können zum Umschalten z. B. eine Münze verwenden.

BEDIENEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen. Halten Sie Kinder wegen der Erstickungsgefahr von den Verpackungsmaterialien fern.
2. Trocknen Sie die Haare nach dem Waschen gut mit einem Handtuch ab.
3. Klappen Sie den Griff des Gerätes heraus, bis dieser einrastet.
4. Am Griff des Gerätes können Sie das Gerät von 120 V~ auf 230-240 V~ umschalten. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, welche Netzspannung vor Ort vorhanden ist und stellen Sie mit Hilfe einer Münze o. ä. die korrekte Netzspannung ein.
5. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
6. Schalten Sie das Gerät am Schalter für die Geschwindigkeitsstufe ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeits- und Temperaturstärke aus. Diese Einstellungen stehen zur Verfügung:

   0 = AUS
   1 = Sanfter Luft- und Wärmestrom, zum Trocknen und Stylen des Haares
   2 = Kräftiger Luft- und Wärmestrom, zum schnellen Trocknen des Haares
   ❄ = Kühlstufe zum Fixieren

7. Mit der Abkühltaste können Sie die Frisur zum Abschluss festigen und dem Haar mehr Fülle geben.
8. Auf Wunsch können Sie folgende Zubehörteil aufstecken:

   Ondulierdüse
   Mit der Ondulierdüse können Sie einzelne Haarpartien zielgerichtet trocknen.
   Sie können die Ondulierdüse nach dem Benutzen einfach wieder vom Gerät abziehen. Um Verbrennungen zu vermeiden, warten Sie damit aber bitte, bis das Gerät und das Aufsteckteil abgekühlt sind.

Achtung! Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!

REINIGEN UND PFLEGEN

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
2. **Lassen Sie das Gerät abkühlen.**
3. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
4. Wischen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ab.
5. Die Ondulierdüse können Sie bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen. Bitte lassen Sie die Düse in diesem Fall unbedingt wieder vollständig trocknen, bevor Sie die Düse wieder nutzen.

AUFBEWAHREN

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. **Lassen Sie das Gerät abkühlen.**
3. Wickeln Sie die Zuleitung nicht um das Gerät, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
4. Das Gerät verfügt über eine Aufhängeöse, an der Sie das Gerät aufhängen können.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 87025

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power rating:	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Dimensions:	Approx. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm
Weight:	Approx. 0,4 kg
Cable length:	Approx. 1,6 m
Casing:	Plastic silver/black
Equipment:	Folding travel hair dryer Switchable 120/230-240 V~ 2 blower/heat settings Cool shot/cool air setting Overheat protection Flexible protective sleeve with hanging loop
Accessories:	Concentrator, handy storage pouch, instruction manual

Technical details subject to change.

SAFETY INFORMATION

1. Please read the following information and keep it for future reference.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
4. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
5. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
6. The appliance may never be immersed in water or other liquids. Keep the appliance dry.
7. Make sure that the lead cable does not touch hot parts.
8. Always disconnect the lead cable from the wall socket pulling on the plug, never on the cable.
9. Unroll the lead cable completely to avoid damage caused by overheating.
10. Additionally we recommend installing a fault-current protective device (RCD/FI) with a conventional design tripping current of no more than 30 mA in the bathroom electric circuit. Get personal advice from your electrician.
11. The appliance is intended for domestic use only, not for commercial use.
12. The appliance is not intended for outdoor use.
13. During operation keep sufficient distance to the walls and flammable objects like e.g. curtains.
14. Do not operate the appliance near any heat source.
15. Make sure that the air intake screen of the appliance is always uncovered. Clean the air intake screen regularly.
16. Never cover the air intake screen and the air outlet with your hand or any other object.
17. If you wear hair curlers, hairpins or similar, make sure they do not protrude more than 10 mm in order to avoid contact with energised parts of the hair dryer.
18. For safety reasons do not use the hair dryer to dry artificial hair.
19. Never direct the hot air stream directly to the face in order to avoid burns or foreign bodies in your eyes.
20. Do not use any hair spray while the appliance is still working.
21. Disconnect the appliance before depositing.
22. The appliance features overheat protection. To avoid damage, the appliance automatically switches of when operated too long.
23. After use and before cleaning always switch the appliance off, disconnect the plug from the wall socket and let it cool off.

24. As long as the appliance is connected to the main power supply, it constitutes a potential danger near water.
25. Do not stick any objects into the appliance, as possible damage may cause electric shock.
26. Use the appliance only for the intended purposes indicated in this manual.
27. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
28. Never open the casing of the appliance to prevent electric shock.
29. Check the plug and lead cable regularly for wear and tear. If the lead cable or other parts show damage, please send the appliance to our after-sales service for inspection and repair (for address, see warranty terms). Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.
30. If the lead cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.

Attention: The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.

For safety reasons never use the appliance close to or in a bathtub or washbasin or any other container filled with water. If the hair dryer is used in a bathroom, unplug it from the wall socket after use, since nearby water presents a danger even when the hair dryer is switched off.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

YOUR NEW HAIR DRYER

1 Air intake screen

2 EIN/AUS [ON/OFF] switch and blower/heat settings

3 Hanging loop

4 Concentrator

VOLTAGE COMMUTATION

Before connecting the appliance please check if the voltage selector is adjusted to the right voltage (120/230-240 V~). To change the selection a coin may be used.

OPERATION

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices. Keep packaging material out of reach of children. Danger of suffocation!
2. After washing your hair, dry it thoroughly with a towel.
3. Unfold the appliance until the handle latches into place.
4. Using the switch installed on the handle, the appliance can be switched from 120 V~ to 230-240 V~. Before connecting the appliance, please check the local voltage and adjust the appliance to the right voltage using a coin or something similar.
5. Connect the plug to a wall socket.
6. Switch the appliance on using the blower setting switch and select the desired blower and heat settings. The following settings may be selected:

   0 = off
   1 = smooth air stream and heat setting for drying and styling
   2 = strong air stream and heat setting for quick drying
   ❄ = cool air setting to fix styling

7. The cool shot serves to stabilise the styling and give more body.
8. If desired, following accessories may be used:

   Concentrator
   The concentrator allows for drying hair parts individually and precisely.
   After use the concentrator can be simply detached from the appliance. In order to avoid burns it is nevertheless recommended to wait until the appliance and the attachments have cooled off.
9. After drying your hair, always switch the appliance off using the EIN/AUS [ON/OFF] switch before disconnecting the plug from the wall socket.
10. For space saving storage and transport, fold the appliance.

Attention: The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection.

CLEANING AND CARE

1. Unplug the appliance from the wall socket.
2. **Let the appliance cool off.**
3. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids to clean them.
4. Clean the appliance with a dry cloth.
5. Do not use any scrubbing sponges, abrasive agents, steel wool, metal objects, disinfectants or hot cleaning agents, since they can damage the appliance.
6. The concentrators can be rinsed with water, if necessary. The concentrator must be completely dry before using it again.

STORAGE

1. Unplug the appliance from the wall socket.
2. **Let the appliance cool off.**
3. To avoid damage to the lead cable, never wrap it around the appliance.
4. The appliance has a hanging loop for storage on a hook.
5. For space saving storage and transport, fold the appliance.
6. Protect the appliance from dust.

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 87025

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Dimensions :	Env. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm
Poids :	Env. 0,4 kg
Longueur de cordon :	Env. 1,6 m
Boîtier :	Plastique argent/noir
Caractéristiques :	Sèche-cheveux de voyage pliable Réglable 120/230-240 V ~ 2 vitesses / niveaux de température Cool Shot- niveau de froid Protection contre la surchauffe Bec mobile anti-plis avec anse de suspension
Accessoires :	Buse d'ondulation, pochette pratique pour le voyage, notice d'utilisation

Sous réserve de modifications techniques.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement et garder précieusement les instructions suivantes.
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que des personnes dénuées d'expérience ou ne disposant pas des connaissances nécessaires, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou suite à des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
3. Les enfants ne devront pas être laissés sans surveillance et ne devront pas jouer avec l'appareil.
4. Raccordez l'appareil uniquement à un courant alternatif compatible aux indications de la plaque signalétique.
5. Cet appareil n'est pas prévu pour être commandé par une minuterie ou un interrupteur à distance.
6. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Protégez l'appareil de l'humidité.
7. Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des parties brûlantes.
8. Retirez le cordon de la prise secteur en tirant uniquement sur la fiche, ne tirez jamais sur le câble.
9. Étendez toujours le cordon sur toute la longueur pour éviter des dommages dus à la surchauffe.
10. Comme protection supplémentaire, nous vous recommandons d'installer un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec mesure du courant de déclenchement de moins de 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bain. Veuillez demander conseils à votre monteur électricien.
11. L'appareil est destiné exclusivement à l'utilisation personnelle dans le ménage et non à une utilisation professionnelle.
12. L'appareil ne devra pas être utilisé à l'extérieur.
13. Respectez une distance suffisante avec les parois et les objets inflammables, par ex. les rideaux.
14. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur.
15. Assurez-vous que la grille d'arrivée d'air de l'appareil reste constamment libre. Nettoyez régulièrement la grille d'arrivée d'air.
16. Ne couvrez jamais la grille d'arrivée d'air ou l'ouverture de sortie d'air avec la main ou un autre objet.
17. Si vous avez des bigoudis, des épingles ou autres dans les cheveux, veillez à ce qu'ils ne dépassent pas de plus de 10 mm, afin d'éviter le contact avec les parties conductrices de courant du sèche-cheveux.
18. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'appareil pour sécher les cheveux synthétiques.
19. Ne dirigez jamais le courant d'air directement sur le visage pour éviter les brûlures et ne pas recevoir de corps étrangers dans les yeux.

20. N'utilisez pas de spray tant que l'appareil est en fonctionnement.
21. Éteignez l'appareil avant de le mettre de côté.
22. L'appareil est pourvu d'une protection de surchauffe. Pour éviter des dégâts, l'appareil s'éteint automatiquement si la durée d'utilisation est trop longue.
23. Toujours éteindre l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir après l'utilisation ou avant de le nettoyer.
24. Tant que la fiche se trouve dans la prise secteur, l'appareil se trouvant à proximité de l'eau est une source de danger, même s'il est éteint.
25. N'introduisez aucun objet dans l'appareil, les dégâts causés par cette manipulation pourraient provoquer une décharge électrique.
26. Utilisez l'appareil uniquement pour l'emploi décrit dans cette notice.
27. N'utilisez pas l'appareil avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter de l'endommager.
28. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.
29. Vérifiez régulièrement l'état de la prise et du cordon d'alimentation. En cas d'usure ou de détérioration du cordon ou d'autres éléments, veuillez retourner l'appareil à notre service clientèle pour le faire contrôler et réparer (vous trouverez l'adresse dans les conditions de garantie). Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie.
30. Si le cordon de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tous risques.

Attention ! L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire pleine, d'un lavabo ou tout autre récipient rempli d'eau. Si le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, la prise doit être débranchée après chaque utilisation. En effet, l'eau représente un danger dans le cas contraire, et ce même si le sèche-cheveux est éteint.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

VOTRE NOUVEAU SÈCHE-CHEVEUX

1 Grille d'arrivée d'air

2 Interrupteur EIN/AUS [MARCHE/ ARRÊT] et vitesses, niveaux de température

3 Anse de suspension

4 Buse d'ondulation

COMMUTATION DE TENSION

Avant la mise en marche, vérifiez la compatibilité du réglage du sélecteur de tension de l'appareil avec la tension de réseau (120/230-240 V~). Vous pouvez utiliser une pièce de monnaie, par exemple, pour commuter.

UTILISATION

1. Retirez tous les emballages et les sécurités pour le transport. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter le danger de suffocation.
2. Séchez-vous bien les cheveux à l'aide d'une serviette après les avoir lavés.
3. Dépliez la poignée de l'appareil, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
4. Vous pouvez modifier le voltage de 120 V~ à 230-240 V~. Depuis la poignée de l'appareil. Avant la mise en service, vérifiez la tension de réseau disponible sur place et réglez-la à l'aide d'une pièce de monnaie par exemple.
5. Branchez la fiche électrique dans la prise secteur.
6. Mettez l'appareil en marche depuis l'interrupteur de vitesses et choisissez le niveau de soufflerie désiré et la température souhaitée. Vous pouvez opter entre les réglages suivants :

   0 = arrêt
   1 = courant doux d'air et de température pour le séchage et la mise en forme des cheveux
   2= courant fort d'air et de température pour le séchage rapide des cheveux
   ❄ = niveau froid pour fixer

7. La touche de refroidissement vous permet de fixer votre coiffure et de donner plus de bouffant à votre chevelure.
8. En cas de nécessité, vous pouvez fixer les accessoires suivants :

   Buse d'ondulation
   La buse d'ondulation permet de diriger l'air individuellement sur certaines parties de la chevelure seulement.
   Après l'utilisation, vous pouvez simplement retirer la buse d'ondulation de l'appareil. Pour éviter les brûlures, attendez que l'appareil et l'accessoire amovible aient refroidi.
9. Lorsque vos cheveux sont secs, éteignez l'appareil depuis l'interrupteur EIN/AUS [MARCHE/ARRÊT] et retirez la fiche électrique de la prise secteur.
   Pour gagner de la place pour le rangement et le transport, vous pouvez replier la poignée de l'appareil.

Attention ! L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Retirez la fiche électrique de la prise secteur.
2. **Laissez refroidir l'appareil.**
3. Pour le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
4. Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
5. N'utilisez pas d'éponges grattantes, de produits à récurer, de paille de fer, d'objets métalliques, de désinfectants ou de produits

de nettoyage très chauds, sous peine de dégradations.

6. En cas de besoin, vous pouvez nettoyer la buse d'ondulation à l'eau courante. La buse doit absolument être entièrement sèche avant d'être réutilisée.

RANGEMENT

1. Retirez la fiche électrique de la prise secteur.
2. **Laissez refroidir l'appareil.**
3. Afin de ne pas endommager le cordon, ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
4. L'appareil dispose d'une anse de suspension.
5. Pour gagner de la place pour le rangement et le transport, vous pouvez replier la poignée de l'appareil.
6. Protégez l'appareil de la poussière.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 87025

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Afmetingen:	Ca. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm
Gewicht:	Ca. 0,4 kg
Snoerlengte:	Ca. 1,6 m
Behuizing:	Kunststof, zilver/zwart
Uitrusting:	Opklapbare reishaardroger Omschakelbaar 120/230-240 V~ 2 blaas-/verwarmingsstanden Coolshot - koudstand Oververhittingsbeveiliging Knikbescherming met ophangoog
Toebehoren:	Onduleermondstuk, praktische reistas, gebruiksaanwijzing

Technische wijzigingen voorbehouden.

VOOR UW VEILIGHEID

1. Lees a.u.b. de volgende instructies en bewaar deze.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
3. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
4. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.
5. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
6. Het apparaat mag nooit in water of andere vloeistoffen worden gedompeld. Bescherm het apparaat tegen vocht.
7. Zorg ervoor dat het snoer niet met hete componenten van het apparaat in contact komt.
8. Trek het snoer altijd aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer zelf.
9. Strek het snoer altijd over de hele lengte uit om schade door oververhitting te voorkomen.
10. Voor extra veiligheid adviseren wij u een aardlekschakelaar (RCD) te installeren in de elektrische groep die de badkamer met stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar dient een waarde te hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg uw elektromonteur.
11. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor eigen gebruik in de huishouding, echter niet voor beroepsmatig gebruik.
12. Het apparaat mag niet in de openlucht gebruikt worden.
13. Houd tijdens het gebruik voldoende afstand t.o.v. wanden en brandbare voorwerpen zoals bijv. gordijnen.
14. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
15. Zorg ervoor dat het luchtinlaatrooster van het apparaat steeds vrij is. Reinig het luchtinlaatrooster in regelmatige afstanden.
16. Dek het luchtinlaatrooster en de luchtuitlaat nooit met uw hand of andere voorwerpen af.
17. Indien u krulspelden, haarspelden o.i.d. in uw haar hebt, let er op dat deze niet meer dan 10 mm uitsteken om contact met onder spanning staande delen van de haardroger te voorkomen.
18. Gebruik het apparaat uit veiligheidsredenen niet om kunstmatig haar te drogen.
19. Richt de hete luchtstroom nooit direct op uw gezicht om verbrandingen te vermijden en om te voorkomen dat er eventueel vreemde voorwerpen in uw ogen terechtkomen.
20. Gebruik geen haarspray zolang het apparaat in bedrijf is.

21. Schakel het apparaat uit voordat u dit weglegt.
22. Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Bij een te lange bedrijfsduur schakelt het apparaat automatisch uit om schade aan het apparaat te voorkomen.
23. Na het gebruik of voor het reinigen, het apparaat altijd uitschakelen, de stekker uit de contactdoos trekken en het apparaat laten afkoelen.
24. Zolang de netstekker zich in de contactdoos bevindt, kan de nabijheid van water gevaar opleveren, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
25. Steek geen voorwerpen in het apparaat. Bij beschadiging bestaat er risico op elektrische schok.
26. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
27. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
28. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat risico op letsel door elektrische schok.
29. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen van de voedingskabel of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice (adres zie garantievoorwaarden). Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
30. Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, dient dit door de fabrikant, zijn klantenservice of een op een soortgelijke manier gekwalificeerde persoon te worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

Gebruik het apparaat uit veiligheidsredenen nooit in de buurt van of in een gevulde bad of wastafel of ander waterhoudend object. Als de haardroger in een badkamer gebruikt wordt, na het gebruik van de droger de stekker uit het stopcontact trekken, omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook als de droger uitgeschakeld is.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

UW NIEUWE HAARDROGER

1 Luchtinlaatrooster

2 AAN/UIT-schakelaar en ventilator/verwarmingsstand

3 Ophangoog

4 Onduleermondstuk

SPANNINGSOMSCHAKELING

Controleer vóór het inschakelen of de spanningsschakelaar aan het apparaat op de juiste netspanning (120/230-240 V~) is ingesteld. U kunt voor het omschakelen bijv. een muntstuk gebruiken.

BEDIENING

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen. Houd kinderen uit de buurt van de verpakkingsmaterialen vanwege het gevaar voor verstikking.
2. Droog uw haar na het wassen goed met een handdoek af.
3. Klap de greep van het apparaat eruit tot deze inklikt.
4. Aan de greep van het apparaat kunt u het apparaat omschakelen van 120 V~ naar 230-240 V~. Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt, welke stroomspanning ter plaatse aanwezig is en stel de correcte stroomspanning in met behulp van een muntstuk o.i.d.
5. Steek de stekker in een stopcontact.
6. Schakel het apparaat aan de schakelaar voor de blaasstand in en kies de gewenste blaassterkte en de gewenste verwarmingsstand. De volgende instellingen zijn mogelijk:

   0 = uit
   1 = zachte lucht- en warmtestroom, voor het drogen en stylen van het haar
   2 = krachtige lucht- en warmtestroom, voor het snelle drogen van het haar
   ❄ = koudstand om te fixeren

7. Met de afkoelstand kunt u tot slot meer stevigheid aan uw kapsel en meer volume aan uw haar geven.
8. Indien gewenst kunt u het volgende toebehoren op de haardroger steken:
   Onduleermondstuk
   Met het onduleermondstuk kunt u afzonderlijke gedeelten van uw haar gericht drogen.
   U kunt het onduleermondstuk na gebruik gewoon weer van de haardroger aftrekken.
   Om verbrandingen te voorkomen, wacht echter tot het apparaat en de opsteekelementen afgekoeld zijn.
   Wanneer uw haar droog is, schakel het apparaat weer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
   Voor de ruimtebesparende opberging en het transport kunt u de greep van het apparaat weer inklappen.

Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit de contactdoos.
2. **Laat het apparaat afkoelen.**
3. Dompel het apparaat voor het reinigen nooit in water of een andere vloeistof.
4. Veeg het apparaat met een ietwat vochtige doek af.
5. Gebruik geen krassende sponsen, schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen omdat deze tot beschadigingen kunnen leiden.

6. Het onduleermondstuk kunt u, indien nodig, onder stromend water schoonmaken. Laat het mondstuk in dit geval beslist volledig drogen voordat u dit weer gaat gebruiken.

OPBERGING

1. Trek de stekker uit de contactdoos.
2. **Laat het apparaat afkoelen.**
3. Wikkel het snoer niet om het apparaat om schade aan het snoer te voorkomen.
4. Het apparaat is voorzien van een ophangoog waaraan u dit kunt ophangen.
5. Voor de ruimtebesparende opberging en het transport kunt u de greep van het apparaat weer inklappen.
6. Bescherm het apparaat tegen stof.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 87025

DATI TECNICI

Potenza:	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Dimensioni:	16,5 x 8,3 x 25,5 cm ca.
Peso:	0,4 kg ca.
Lunghezza cavo:	1,6 m ca.
Corpo:	Plastica argento/nero
Dotazione:	Asciugacapelli da viaggio richiudibile Commutabile 120/230-240 V~ 2 livelli di velocità e di temperatura Coolshot – Modalità freddo Protezione contro il surriscaldamento Manicotto con occhiello
Accessori:	Beccuccio effetto ondulato, pratica borsa da viaggio, istruzioni d'uso

Con riserva di modifiche tecniche

PER LA VOSTRA SICUREZZA

1. Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso e di conservarle.
2. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) dalle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza nonché di conoscenza, salvo che l'utilizzo non avvenga sotto stretta sorveglianza di una persona adulta che risponda della loro sicurezza o che questa abbia provveduto a fornire all'utilizzatore istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.
3. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
4. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dati.
5. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
6. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
7. Evitare che il cavo entri in contatto con parti calde.
8. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo di alimentazione.
9. Tendere sempre il cavo in tutta la sua lunghezza, onde evitare danni dovuti al surriscaldamento.
10. Come protezione supplementare, consigliamo l'installazione nel circuito elettrico del bagno di un salvavita (RCD/FI) con corrente di apertura non superiore a 30 mA. Si raccomanda di farsi consigliare dall'elettricista di fiducia.
11. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è idoneo a un impiego professionale.
12. L'apparecchio non è idoneo all'utilizzo all'aperto.
13. Tenersi a debita distanza dalle pareti e dagli oggetti infiammabili, per esempio dalle tende.
14. L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di fondi di calore.
15. Accertarsi che la griglia di aerazione dell'apparecchio sia sempre libera. Pulire la griglia di aerazione a intervalli regolari.
16. La griglia di aerazione e l'apertura di sfiato non devono essere mai coperte con la mano o con altri oggetti.
17. Qualora si indossino bigodini, forcine od oggetti simili, tenere l'asciugacapelli a una distanza di almeno 10 mm, onde evitare il contatto con parti conduttrici di tensione dell'asciugacapelli.
18. Per ragioni di sicurezza, non utilizzare l'asciugacapelli per asciugare capelli artificiali.

19. Non orientare mai l'aria calda direttamente verso il viso, per evitare bruciature o che corpi estranei colpiscano gli occhi.
20. Non utilizzare spray per capelli quando l'apparecchio è in funzione.
21. Spegnere l'apparecchio prima di riporlo.
22. L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza in caso di surriscaldamento. In caso di un utilizzo troppo prolungato, l'apparecchio si spegne automaticamente per evitare danni all'apparecchio.
23. Dopo l'utilizzo o prima di pulire l'apparecchio, spegnere l'asciugacapelli, estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
24. Finché la spina si trova nella presa di corrente, l'apparecchio, anche se spento, è pericoloso se si trova vicino all'acqua.
25. Non infilare oggetti nell'apparecchio, poiché eventuali danneggiamenti possono causare scosse elettriche.
26. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi menzionati nelle presenti istruzioni.
27. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche o produttori, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
28. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
29. Verificare con regolarità che la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviarli per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti (all'indirizzo riportato nelle norme di garanzia). Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
30. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da persona qualificata, onde evitare pericoli.

Attenzione!
Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!

Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere utilizzato vicino o all'interno di una vasca da bagno, di lavandini o di recipienti contenenti acqua. Si si utilizza l'asciugacapelli in una stanza da bagno, dopo l'utilizzo staccare la spina perché la vicinanza di acqua rappresenta un pericolo, anche se il phon è spento.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo inappropriato o scorretto oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

IL VOSTRO NUOVO ASCIUGACAPELLI

1 Griglia di aerazione

2 IInterruttore ON/OFF e velocità/ temperatura

3 Occhiello

4 Beccuccio effetto ondulato

COMMUTAZIONE DELLA TENSIONE

Prima di accendere l'apparecchio, verificare che nell'apparecchio sia stata impostata la tensione di rete corretta (120/230-240 V~). Per la commutazione è sufficiente usare una moneta.

UTILIZZO

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni di trasporto. Tenere lontani i bambini dai materiali di imballaggi: pericolo di soffocamento.
2. Asciugare bene i capelli con un asciugamano dopo il lavaggio.
3. Aprire il manico dell'apparecchio, finché si blocca.
4. Sul manico dell'apparecchio è possibile effettuare la commutazione da 120 V~ a 230-240 V~. Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare la tensione di rete disponibile e regolare la tensione di rete dell'apparecchio servendosi per esempio di una moneta.
5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore della velocità e selezionare la velocità e la temperatura desiderate. Sono disponibili le seguenti impostazioni:

   0 = OFF
   1 = Velocità e calore delicati, per asciugare e per la piega dei capelli
   2 = Velocità e calore forti, per un'asciugatura veloce
   ❄ = Modalità freddo per fissare la piega

7. Con il pulsante di raffreddamento è possibile dare il tocco finale alla piega, dando ai capelli più volume.
8. Se lo si desidera, è possibile applicare i seguenti accessori:
   Beccuccio effetto ondulato
   Con i beccucci effetto ondulato è possibile asciugare in modo mirato singole parti di capelli.
   Alla fine dell'utilizzo, basta rimuovere il beccuccio dall'apparecchio. Per evitare bruciature, aspettare tuttavia che l'apparecchio e gli accessori applicati si siano raffreddati.
   Dopo aver finito con l'asciugatura, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.
   Per riporre e trasportare l'apparecchio risparmiando spazio, è possibile richiudere il manico.

Attenzione!
Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda molto!

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. **Lasciare raffreddare l'apparecchio.**
3. Non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi per effettuare le operazioni di pulizia.
4. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido.
5. Non utilizzare spugne o sostanze abrasive, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi, poiché questi possono danneggiare l'apparecchio.
6. Il beccuccio effetto ondulato può essere lavato in acqua corrente. In questo caso, prima di riutilizzare gli accessori, accertarsi che siano completamente asciutti.

CONSERVAZIONE

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. **Lasciare raffreddare l'apparecchio.**
3. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio onde prevenire danni al cavo di alimentazione.
4. L'apparecchio è dotato di un occhiello.
5. Per riporre e trasportare l'apparecchio risparmiando spazio, è possibile richiudere il manico.
6. Proteggere l'apparecchio dalla polvere.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 87025

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Dimensiones:	Aprox. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm
Peso:	Aprox. 0,4 kg
Longitud del cable:	Aprox. 1,6 m
Carcasa:	Plástico plateado/negro
Prestaciones:	Secador de pelo de viaje con mango abatible Conmutable 120/230-240 V~ 2 velocidades/ajustes de temperatura Cool Shot – Aire frío Protección contra sobrecalentamiento Protector flexible del cable con anilla para colgar
Accesorios:	Concentrador, práctica bolsa de viaje, manual de instrucciones

Se reservan las modificaciones técnicas

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Rogamos lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo.
2. No deben usar este equipo aquellas personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté limitada, ni aquellas personas que carecen de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, salvo bajo la supervisión de la persona encargada de su seguridad y que las instruya debidamente en el uso del equipo.
3. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
4. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
5. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
6. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos. Proteja el equipo contra la humedad.
7. Asegúrese de que el cable de alimentación no tenga contacto con las piezas calientes del equipo.
8. Al desconectar el equipo, siempre tire del conector del cable de alimentación, nunca del propio cable.
9. Desenrolle el cable completamente para evitar daños por el sobrecalentamiento.
10. Como protección adicional recomendamos instale un dispositivo disyuntor (RCD/FI) con una corriente de activación de dimensionamiento no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Consulte a su electricista.
11. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico, no comercial.
12. El equipo no debe utilizarse en el exterior.
13. Mantenga suficiente distancia hacia las paredes y objetos inflamables como, por ejemplo, cortinas.
14. No utilice el equipo cerca de fuentes de calor.
15. Asegúrese de que la rejilla de entrada de aire no esté cubierta ni obstruida. Limpie la rejilla de entrada de aire regularmente.
16. Nunca cubra la rejilla de entrada de aire y la salida de aire con la mano o cualquier otro objeto.
17. Si lleva rulos, horquillas o similares en el pelo, estos no deben sobresalir más de 10 mm para evitar el contacto con partes del secador que están bajo tensión.
18. Por razones de seguridad, no utilice el equipo para secar cabellos artificiales.
19. Nunca dirija el aire caliente directamente a la cara para evitar quemaduras y que entren cuerpos extraños en los ojos.
20. No utilice laca de pelo mientras el equipo esté funcionando.
21. Desconecte el equipo antes de depositarlo.
22. El equipo dispone de una protección contra sobrecalentamiento. Para evitar daños, el equipo se desconecta automáticamente si funciona demasiado tiempo.

23. Después de utilizar el equipo y antes de limpiarlo, apáguelo, desconecte el conector de la red y deje que el equipo se enfríe.
24. Mientras el conector esté conectado a una toma de corriente, el equipo supone un peligro cuando está cerca del agua, incluso si está apagado.
25. No introduzca ningún objeto en el equipo, ya que por los daños que pueden provocar existe el peligro de electrocución.
26. Utilice el equipo sólo para los usos previstos en el presente manual.
27. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
28. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
29. Compruebe regularmente si el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y/o reparación (encontrará la dirección en nuestras condiciones de garantía). Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
30. Para evitar cualquier peligro, el cable de alimentación dañado debe sustituirlo el fabricante o su servicio técnico u otra persona debidamente cualificada.

Atención: El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

Por razones de seguridad, no utilice el equipo cerca o dentro de bañeras o lavabos u otros recipientes llenos de agua. Si el secador de pelo se utiliza en un cuarto de baño, hay que retirar el enchufe después de su uso, ya que la proximidad del agua supone un peligro incluso cuando el secador de pelo está desconectado.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

SU NUEVO SECADOR DE PELO

1 Rejilla de entrada de aire

2 Interruptor principal y selector de velocidad/temperatura

3 Anilla para colgar

4 Concentrador

SELECCIÓN DE LA TENSIÓN

Previo a conectar el equipo asegúrese de que el selector de tensión está ajustado a la tensión correcta (120/230-240 V~). Para girar el selector puede utilizar p. ej. una moneda.

MANEJO

1. Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Después de lavar el cabello, séquelo bien con una toalla.
3. Abata el mango hacia atrás hasta que encastre.
4. En el mango del equipo puede conmutar la tensión de 120 V~ a 230-240 V~. Previo a la puesta en servicio compruebe la tensión existente y ajuste el equipo correspondientemente utilizando una moneda o algo similar.
5. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
6. Conecte el equipo pulsando el selector del aire y seleccione el ajuste deseado de aire y temperatura. Dispone de los siguientes ajustes:

   0 = Desconectado
   1 = Corriente de aire y temperatura suaves para secar y moldear el cabello
   2 = Corriente de aire y temperatura fuertes para el secado rápido del cabello
   ❄ = Aire frío para fijar el peinado

7. Con el ajuste de aire frío podrá fijar el peinado y darle al cabello más volumen.
8. Si lo desea, puede montar los siguientes accesorios:
   Concentrador
   Con los concentradores podrá secar los mechones individualmente.
   Podrá retirar el concentrador después del uso tirando de él. Para evitar quemaduras, espere hasta que el equipo y los accesorios se hayan enfriado.
9. Una vez su cabello esté seco, desconecte el equipo mediante el interruptor principal y desconéctelo de la toma de corriente.
10. Para guardar el equipo en espacios reducidos y para el transporte puede volver a abatir el mango hacia delante.

Atención: El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el conector de red de la toma de corriente.
2. **Deje que el equipo se enfríe.**
3. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos para limpiarlo.
4. Limpie la carcasa del equipo con un paño ligeramente humedecido.
5. No utilice estropajos, agentes limpiadores abrasivos, lana de acero, objetos metálicos,

desinfectantes o agentes limpiadores calientes, ya que pueden dañar el equipo.
6. Podrá limpiar el concentrador en agua, si fuera necesario. En tal caso, deje que el concentrador se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

ALMACENAMIENTO

1. Desconecte el conector de red de la toma de corriente.
2. **Deje que el equipo se enfríe.**
3. Para evitar daños en el cable de alimentación, no lo enrolle nunca alrededor de la freidora.
4. El equipo dispone de una anilla para colgarlo.
5. Para guardar el equipo en espacios reducidos y para el transporte puede volver a abatir el mango hacia dentro.
6. Proteja el equipo contra el polvo.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 87025

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	1.100/1.500 Watt, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Rozměry:	Cca. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm
Hmotnost:	Cca. 0,4 kg
Délka kabelu:	Cca. 1,6 m
Kryt:	Plast stříbrný/černý
Vybavení:	Sklápěcí cestovní fén Přepínatelný 120/230-240 V~ 2 stupně foukání/teploty Coolshot – chladný stupeň Ochrana před přehřátím Ochrana přívodního kabelu s okem pro zavěšení
Příslušenství:	Ondulační tryska, praktická cestovní taška, návod k použití

Technické změny vyhrazeny.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

1. Přečtěte si následující pokyny a pečlivě je uschovejte.
2. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými, nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, anebo od této osoby dostaly pokyny, jak přístroj obsluhovat.
3. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Přístroj zapojte pouze na střídavý proud dle typového štítku.
5. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
6. Přístroj nesmí být namáčen do vody či jiné kapaliny. Přístroj chraňte před vlhkostí.
7. Dbejte na to, aby se přívod nedostal do kontaktu s horkými částmi.
8. Přívod vytahujte ze zásuvky pouze za zástrčku, nikdy netahejte přímo za kabel.
9. Přívod vždy roztáhněte po celé délce, abyste předešli poškozením přehřátím.
10. Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalaci proudového chrániče (RCD/FI) s vypínacím proudem v proudovém okruhu koupelny ne vyšším než 30 mA. Nechte si prosím poradit od vašeho elektrikáře.
11. Přístroj je určen výhradně pro vlastní použití v domácnostech, není však určen k živnostenským účelům.
12. Přístroj se nesmí používat venku.
13. Během provozu udržujte dostatečnou vzdálenost od stěn a hořlavých předmětů jako např. od závěsů.
14. Přístroj neprovozujte v blízkosti zdrojů tepla.
15. Postarejte se o to, aby byl větrací otvor přístroje stále volný. Mřížku na přívodu vzduchu čistěte v pravidelných intervalech.
16. Mřížku na přívodu vzduchu a otvor pro výstup vzduchu nikdy nezakrývejte rukou ani jinými předměty.
17. Máte-li ve vlasech natáčky, sponky a podobně, dbejte na to, aby nevyčnívali o více než 10 mm, abyste zamezili kontaktu s vodivými částmi fénu.
18. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte přístroj k vysoušení umělých vlasů.
19. Proud horkého vzduchu nikdy nesměřujte přímo do obličeje, abyste předešli popálením a zabránili nafoukání cizích částic do očí.
20. Dokud je přístroj v provozu, nepoužívejte spreje na vlasy.
21. Než přístroj odložíte, vypněte jej.
22. Přístroj je vybaven ochranou před přehřátím. V případě příliš dlouhého provozu se přístroj automaticky odpojí, aby se zamezilo jeho poškození.

23. Po skončení používání přístroje nebo při čištění přístroj vždy vytáhněte ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
24. Dokud je zástrčka v zásuvce, je přístroj i ve vypnutém stavu poblíž vody nebezpečný.
25. Do přístroje nezasunujte žádné předměty, protože vzniklým poškozením hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
26. Přístroj používejte jen k účelům popsaným v návodu.
27. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných značek, aby se předešlo jeho poškození.
28. V žádném případě neotevírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí zasažení proudem.
29. Pravidelně u zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu (adresa viz záruční podmínky). Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.
30. Je-li přívodní vedení přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zamezeno případným ohrožením.

Pozor! Přístroj je během provozu a po něm velmi horký!

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte přístroj v blízkosti naplněné vany nebo umyvadla popř. jiných, vodou naplněných nádob. Když se vysoušeč vlasů používá v koupelně, je po použití nutné vytáhnout zástrčku, protože blízkost vody představuje riziko i v případě, že vysoušeč vlasů je vypnutý.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

VÁŠ NOVÝ FÉN

1 Mřížka na přívodu vzduchu

2 Spínač ZAP/VYP a ventilátor/ stupeň ohřevu

3 Oko pro zavěšení

4 Ondulační tryska

PŘEPÍNAČ NAPĚTÍ

Před zapnutím prověřte, zda je přepínač napětí na přístroji nastaven na správné napětí sítě (120/230-240 V~) . Pro přepnutí můžete například použít minci.

OBSLUHA

1. Odstraňte všechen obalový materiál popř. přepravní zajištění. Kvůli nebezpečí udušení udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od obalových materiálů.
2. Po umytí vlasy důkladně vysušte ručníkem.
3. Sklopte rukojeť přístroje dokud nezaskočí.
4. Na rukojeti přístroje přepněte z 120 V~ na 230-240 V~. Před uvedením do provozu zkontrolujte, jaké napětí je na místě k dispozici a pomocí mince apod. nastavte správnou hodnotu napětí v síti.
5. Zástrčku zasuňte do zásuvky.
6. Přístroj zapněte na spínači pro stupně intenzity foukání a navolte požadovanou intenzitu foukání a teploty. K dispozici jsou tato nastavení:
   0 = VYP
   1 = mírný proud vzduchu a tepla, pro vysoušení a úpravu účesu
   2 = silný proud vzduchu a tepla, pro rychlé vysoušení vlasů
   ❄ = chladný stupeň pro fixaci
7. Pomocí stupně ochlazení můžete na závěr účes zpevnit a vlasům dodat větší objem.
8. Dle přání můžete nasadit následující díly příslušenství:
   Ondulační tryska
   Pomocí ondulační trysky můžete cíleně vysoušet jednotlivé vlasové partie.
   Po použití můžete ondulační trysku opět z přístroje odebrat. Pro zamezení popálením ale prosím nejprve vyčkejte, než přístroj a nástavec vychladne.
   Jsou-li vaše vlasy suché, přístroj opět vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
   Pro úsporu místa při skladování a přepravě můžete sklopit rukojeť.

Pozor! Přístroj je během provozu a po něm velmi horký!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. **Přístroj nechte vychladnout.**
3. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
4. Přístroj otřete lehce navlhčeným hadříkem.
5. Nepoužívejte žádné houby s možností poškrábání, abrazivní prostředky, ocelovou vatu, kovové předměty, desinfekční prostředky nebo horké čistící prostředky, protože tyto mohou vést k poškození.
6. Ondulační trysku můžete v případě potřeby očistit pod tekoucí vodou. V tomto případě nechte trysku bezpodmínečně zcela vychladnout než ji znova použijete.

SKLADOVÁNÍ

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. **Přístroj nechte vychladnout.**
3. Přívodní šňůru nikdy neomotávejte kolem přístroje, abyste zamezili poškození přívodu.
4. Přístroj má k dispozici závěsné oko, za které můžete přístroj zavěsit.
5. Pro úsporu místa při skladování a přepravě můžete sklopit rukojeť.
6. Přístroj chraňte před prachem.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 87025

DANE TECHNICZNE

Moc:	1.100/1.500 W, 120/230-240 V~, 50/60 Hz
Wymiary:	Ok. 16,5 x 8,3 x 25,5 cm
Ciężar:	Ok. 0,4 kg
Długość kabla:	Ok. 1,6 m
Obudowa:	Tworzywo sztuczne, srebrny/czarny kolor
Wyposażenie:	Podróżna suszarka do włosów ze składaną rączką Przełącznik 120/230-240 V~ 2 stopnie siły nadmuchu / regulacji temperatury Nawiew zimnego powietrza Zabezpieczenie przed przegrzaniem Odgiętka z uchwytem do zawieszania
Akcesoria:	Dysza do ondulacji, praktyczny pokrowiec, instrukcja obsługi

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją i zachować ją na przyszłość.
2. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi), które wskutek ograniczonych fizycznych, sensorycznych lub psychicznych zdolności, bądź z braku doświadczenia i/lub wiedzy nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane odnośnie obsługi urządzenia.
3. Nie dopuścić, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
4. Podłączać urządzenie tylko do źródła prądu przemiennego o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
5. To urządzenie nie nadaje się do użytku w połączeniu z zegarem sterującym lub systemem zdalnego sterowania.
6. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Chronić urządzenie przed wilgocią.
7. Zwrócić uwagę na to, aby przewód doprowadzający nie dotykał gorących części urządzenia.
8. Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka ciągnąć tylko za wtyczkę przewodu doprowadzającego, a nie za kabel.
9. Zawsze wyciągać przewód doprowadzający na całej długości, aby uniknąć szkód wskutek przegrzania.
10. Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego różnicowoprądowego (RCD/FI) ze znamionowym prądem wyzwalającym o wartości maksymalnie 30 mA. Prosimy zasięgnąć porady elektryka instalatora.
11. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
12. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
13. Podczas używania urządzenia zachować wystarczający odstęp od ścian i palnych przedmiotów takich jak na przykład zasłony.
14. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
15. Zadbać o to, aby kratka wlotu powietrza nie była zatkana. Czyścić ją w regularnych odstępach czasu.
16. Nigdy nie zasłaniać kratki wlotu powietrza i otworu wylotu powietrza ręką lub przedmiotami.
17. Lokówki, spinki do włosów lub podobne przedmioty znajdujące się we włosach nie powinny podczas suszenia wystawać więcej niż 10 mm, aby uniknąć kontaktu z częściami suszarki znajdującymi się pod napięciem.
18. Ze względów bezpieczeństwa nie używać urządzenia do suszenia sztucznych włosów.
19. Nigdy nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na twarz, aby uniknąć poparzeń i zapobiec przedostaniu się do oczu ciał obcych.
20. Podczas używania urządzenia nie używać lakieru do włosów.

21. Wyłączyć urządzenie przed jego odłożeniem na bok.
22. Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku zbyt długiego używania urządzenie automatycznie wyłącza się, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
23. Po zakończeniu używania lub przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do schłodzenia.
24. Gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka, urządzenie znajdujące się w pobliżu wody, również w stanie wyłączonym, stanowi potencjalne zagrożenie.
25. Nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem wskutek uszkodzenia urządzenia.
26. Używać urządzenia wyłącznie do celów opisanych w tej instrukcji obsługi.
27. Nie używać urządzenia w połączeniu z akcesoriami innych producentów lub innych marek.
28. Nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
29. Regularnie kontrolować wtyczkę i kabel instalacyjny pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia kabla instalacyjnego lub innych części odesłać urządzenie w celu sprawdzenia i/lub naprawy do naszego serwisu klienta (adres patrz warunki gwarancji). Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do powstania znacznych zagrożeń dla użytkownika i prowadzą do utraty gwarancji.
30. W przypadku uszkodzenia przewodu instalacyjnego urządzenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć możliwych zagrożeń.

Uwaga! Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!

Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie używać urządzenia w pobliżu lub w wannie napełnionej wodą, umywalce lub innych naczyniach napełnionych wodą. Gdy suszarka do włosów używana jest w łazience, po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stwarza niebezpieczeństwo także wtedy, gdy suszarka jest wyłączona.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzeniu napraw poprzez nieautoryzowany serwis bądź niekompetentne osoby.

TWOJA NOWA SUSZARKA DO WŁOSÓW

1 Kratka wlotu powietrza

2 Przycisk WŁ./WYŁ. i stopień siły nadmuchu/temperatury

3 Uchwyt do zawieszania

4 Dysza do ondulacji

PRZEŁĄCZANIE NAPIĘCIA

Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik napięcia na urządzeniu ustawiony jest na odpowiednie napięcie sieciowe (110/220-240 V~). Do jego przełączenia można użyć np. monety.

OBSŁUGA

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe. Przechowywać materiały opakowaniowe z dala od dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia.
2. Po umyciu dobrze wysuszyć włosy ręcznikiem.
3. Rozłożyć rączkę urządzenia, aż do jej zatrzaśnięcia się.
4. Na rączce urządzenia znajduje się przełącznik napięcia 110 V~/220-240 V~. Przed włączeniem urządzenia sprawdzić wartość lokalnego napięcia sieciowego i ustawić za pomocą monety odpowiednie napięcie sieciowe na urządzeniu.
5. Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
6. Włączyć urządzenie przyciskiem stopnia siły nadmuchu i wybrać żądaną siłę nadmuchu i temperaturę. Dostępne ustawienia:

   0 = Wyłączony
   1 = Średnia siła nadmuchu i temperatura, do suszenia i stylizacji włosów
   2 = Wysoka siła nadmuchu i temperatura, do szybkiego suszenia włosów
   ❄ = Nawiew zimnego powietrza do utrwalania fryzury
7. Za pomocą nawiewu zimnego powietrza możliwe jest na zakończenie suszenia utrwalenie fryzury i nadanie jej większej objętości. Przytrzymać przycisk wciśnięty, aby otrzymać strumień zimnego powietrza.
8. Na żądanie możliwe jest suszenie włosów w połączeniu z następującymi akcesoriami:

   Dysza do ondulacji

   Za pomocą dyszy do ondulacji możliwe jest suszenie poszczególnych partii włosów.
   Po zakończeniu używania dyszę do ondulacji można ponownie zdjąć z urządzenia. Aby uniknąć poparzenia, należy odczekać, aż urządzenie i dysza ochłodzą się.
9. Gdy włosy są suche, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
   Na czas przechowywania w sposób nie zajmujący dużo miejsca i transportu ponownie złożyć rączkę urządzenia.

Uwaga! Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. **Odczekać do schłodzenia urządzenia.**
3. Nigdy nie zanurzać urządzenia do czyszczenia w wodzie lub innej cieczy.
4. Wycierać urządzenie lekko wilgotną ściereczką.
5. Nie używać szorstkich gąbek, środków do szorowania, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, środków odkażających lub gorących środków do czyszczenia, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
6. Dyszę do ondulacji można w razie potrzeby umyć pod bieżącą wodą. Odczekać do całkowitego wysuszenia dyszy przed jej ponownym użyciem.

PRZECHOWYWANIE

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. **Odczekać do schłodzenia urządzenia.**
3. Nie owijać przewodu doprowadzającego wokół urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia przewodu.
4. Urządzenie wyposażone jest w uchwyt do zawieszania, na którym można je zawiesić.
5. Na czas przechowywania w sposób nie zajmujący dużo miejsca i transportu ponownie złożyć rączkę urządzenia.
6. Chronić urządzenie przed kurzem.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

GUARANTEE CONDITIONS

We guarantee our appliances for 24 months, or in case of commercial use for 12 months, from the date of purchase in case of defects that occur during normal use and are demonstrably due to a factory fault. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.
Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties.
Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les défauts de l'appareil qui se produisent malgré l'utilisation correcte suite à une faute de l'usine et dont nous sommes informés immédiatement après qu'ils soient constatés dans les 24 mois après la livraison aux preneur final, seront réparés gratuitement. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze.
Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

CONDICIONES DE GARANTIA

Otorgamos garantía de 24 meses sobre nuestros aparatos a partir de la fecha de compra por daños que durante su uso comprabadamente tengan que ver con errores de fábrica. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky.
Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Polski, Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
Reparatur-Annahme Österreich
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	8702560	Ondulierdüse		

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service. Preise nur gültig bei Bestellungen direkt aus Deutschland. Bei Bestellungen aus anderen Ländern wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice oder Ihren Händler.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

DISPOSICIÓN / PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišťění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause

UNOLD®